

EX-Anleitung

Ergänzung der Betriebsanleitung folgender Gerätetypen

<u>Typ</u>	<u>Bezeichnung</u>	<u>Anleitung</u>
BAxxxx, BHxxxx, BB2xxx, BD2xxx, BD3xxx,	Mechanische Druckmessgeräte	BA_008
BE4xxx, BR4xxx, BE2xxx, BF2xxx, BG2xxx, BG3xxx, BN4xxx, BP4xxx	Mech. Druckmessgeräte mit Schaltkontakt	BA_037
BX1008	Hochtemperatur-Druckmessgerät mit Schaltkontakt	BA_035
FAxxxx, FNxxxx, FSxxxx	Mechanische Temperaturmessgeräte	BA_017
FPxxxx, FUxxxx	Mech. Temperaturmessgeräte mit Schaltkontakt	BA_066
CK5xxx	Druckmessumformer mit Rohrfeder	BA_032

Kennzeichnung

 II 2G Ex h IIC T1...T6 Gb X

oder  II 3G Ex h IIC T1...T6 Gc X

 II 2D Ex h IIIC Txx°C Db X

 II 3D Ex h IIIC Txx°C Dc X

- BG: Ако не разбирате указанията за безопасност, можете да изискате превод на вашия език.
- CZ: Pokud těmto bezpečnostním pokynům nerozumíte, můžete si vyžádat jejich překlad do vašeho jazyka.
- DA: Hvis du ikke forstår sikkerhedshensvisningerne, kan du forespørge en oversættelse i dit sprog.
- EL: Εάν δεν καταλαβαίνετε αυτές τις υποδείξεις ασφαλείας, μπορείτε να ζητήσετε μια μετάφραση στη μητρική σας γλώσσα
- EN: If you do not understand these safety instructions, you can request a translation into your native language
- ES: Si no entiendes estas indicaciones de seguridad, puede solicitar una traducción en su idioma.
- ET: Kui need ohutusnõuded ei ole teile arusaadavad, võite tellida meilt tõlke oma keelde.
- FI: Jos et ymmärrä näitä turvaohjeita, voi pyytää ne lähetettäväksi omalle kielellesi käännettynä.
- FR: Si vous ne comprenez pas les consignes de sécurité, vous pouvez faire la demande d'une traduction dans votre langue.
- HU: Amennyiben nem érti ezeket a biztonsági utasításokat, akkor kérheti ezeknek az Ön nyelvére lefordított változatát.
- IT: Nel caso non capite queste avvertenze di sicurezza, ne potete richiedere una traduzione nella vs. lingua.
- LT: Jei nesuprantate šių saugos reikalavimų, galite užsisakyti jų vertimą į Jūsų kalbą.
- LV: Ja jūs nesaprotat šos drošības norādījumus, jūs varat pieprasīt tulkojumu jūsu valodā.
- NL: Indien u deze veiligheidsinstructies niet begrijpt, kunt u een vertaling in uw eigen taal aanvragen.
- PL: Jeżeli niniejsze przepisy bezpieczeństwa są niezrozumiałe, można poprosić o tłumaczenie we własnym języku.
- PT: Se não compreender os avisos de segurança, pode solicitar uma tradução no seu idioma.
- RO: Dacă nu înțelegeți aceste instrucțiuni de siguranță puteți cere traducerea acestora în limba dvs.
- SK: Ak ste nepochopili bezpečnostné pokyny, môžete si vyžiadať preklad do svojho jazyka.
- SL: Če teh navodil ne razumete, lahko zahtevate prevod v Vaš jezik.
- SV: Om du inte förstår den här säkerhetsanvisningen kan du begära att få en översättning till ditt språk.

1 Allgemeine Sicherheitshinweise

Die Montage, Inbetriebnahme, Wartung oder Demontage des Gerätes darf nur mit geeigneter Ausrüstung durch dafür ausgebildetes Fachpersonal erfolgen, das vom Anlagenbetreiber dazu autorisiert wurde.



Warnung

Durch falsche Montage oder ungeeignete Geräte kann Messstoff austreten.
Gefahr von schweren Verletzungen oder Sachschäden

- Stellen Sie sicher, dass das Messgerät für den Prozess geeignet ist und keine Beschädigungen aufweist.

Messgeräte in explosionsgefährdeten Bereichen dürfen nur durch sachkundiges, eingewiesenes Personal installiert und betrieben werden. Veränderungen und Beschädigungen an Geräten und elektrischen Anschlüssen können zum Erlöschen der Betriebssicherheit, und des Explosionsschutzes führen.

Beachten Sie die gültigen Vorschriften und Normen zu Errichtung und Betrieb von explosionsschutzgeschützten Anlagen sowie die Installations- und Sicherheitshinweise der zugehörigen Betriebsanleitung.

2 Zulässige Messstoff- und Umgebungstemperaturen

EPL	Temperaturklasse	max. zulässige Messstoff- und Umgebungstemperatur	
		für Messgeräte in den Gehäusenengrößen NG 100 und NG 63 ¹⁾	für Messgeräte in der Gehäusenengröße NG 160 ²⁾
Gb	T6	80 °C	64 °C
	T5	95 °C	76 °C
	T4	130 °C	104 °C
	T3	195 °C	156 °C
	T2	290 °C	232 °C
	T1	440 °C	352 °C

1) alle Typen, die nicht unter ²⁾ genannt sind

2) Bxx3xx, Bxx6xx, CK53xx, CK56xx, Fx3xxx

EPL	Temperaturklasse	max. zulässige Messstoff- und Umgebungstemperatur
Gc	T6	80 °C
	T5	95 °C
	T4	130 °C
	T3	195 °C
	T2	290 °C
	T1	440 °C

<u>EPL</u>	<u>Oberflächentemperatur</u>	<u>max. zulässige Messstoff- und Umgebungstemperatur</u>
Db oder Dc	T85 °C	80 °C
	T100 °C	95 °C
	T135 °C	130 °C
	T200 °C	195 °C
	T300 °C	290 °C
	T450 °C	440 °C

Die zulässigen maximalen Messstoff- und Umgebungstemperaturen für den konkreten Einsatzfall hängen sowohl von Messgerätetyp und Ausführung wie im Datenblatt spezifiziert ab, als auch von den oben angegebenen Temperaturgrenzen sowie ggf. ergänzenden Angaben im Auftragstext. Beachten Sie alle genannten Aspekte! Es gelten die jeweils niedrigsten Temperaturobergrenzen und die höchsten Temperaturuntergrenzen.

3 Zusätzliche Anforderungen

3.1 Druckmessung von gasförmigen Messstoffen

Schnelle Druckwechsel können bei gasförmigen Messstoffen zu Temperaturerhöhungen aufgrund von Kompressionswärme führen. Berücksichtigen Sie dies bei der Bestimmung der max. Messstofftemperatur.

3.2 Einsatz in Zone 1 (EPL Gb)

3.2.1 Messgeräte mit Kabelanschlussdose

Vermeiden Sie eine elektrostatische Aufladung der Kabelanschlussdose durch Reibung. Wenn Sie Reibungsprozesse nicht verhindern können, ist der Einsatz des Messgerätes eingeschränkt auf die Gasgruppe IIB.

3.2.2 Fernleitungen mit Kunststoffummantelung

Vermeiden Sie elektrostatische Aufladungen durch Reibung.

EU-Konformitätserklärung EU Declaration of Conformity

Hersteller **LABOM Mess- und Regeltechnik GmbH**
 Manufacturer **Im Gewerbepark 13, 27798 Hude, Germany**



Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Gegenstand der Erklärung
 Object of the declaration
 Mechanische Messgeräte, Typenreihen
Mechanical measuring device, type series
BA2xxx, BA4xxx, BA5xxx, BA6xxx, BB2xxx, BD2xxx, BD3xxx, BE2xxx, BE4xxx, BF2xxx, BG2xxx, BG3xxx, BH4xxx, BH5xxx, BH6xxx, BH8xxx, BN4xxx, BP4xxx, BR4xxx, BX1xxx, CK5xxx, FAxxxx, FNxxxx, FPxxxx, FSxxxx, FUxxxx

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Europäischen Union:
The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

für Messgeräte ... for devices ...	EU-Richtlinie EU directive	Harmonisierte Norm harmonized standard
PS > 200 bar (druckhaltendes Ausrüstungsteil) oder mit Rohrdruckmittler > DN25 <i>PS > 200 bar (pressure accessory) or with inline diaphragm seal > DN25</i> (außer Typenreihen / <i>except type series</i> BN4xxx und BP4xxx)	DGRL PED 2014/68/EU	AD 2000 Modul A bzw. H <i>module A resp. H</i>
BN4xxx und BP4xxx (Ausrüstungsteil mit Sicherheitsfunktion) <i>BN4xxx and BP4xxx (safety accessory)</i> Zertifikat-Nr. / <i>No. of certificate:</i> BN4xxx: 07 202 1321 Z 0001/14/D/01 BP4xxx: 07 202 1321 Z 0002/14/D/01	DGRL PED 2014/68/EU	VdTÜV Druck 100:2017-03 Module B+D / <i>modules B+D</i>
mit Schaltkontakt oder Drehwinkelmeßumformer <i>with contact or angle-of-rotation sensor</i>	RoHS 2011/65/EU	EN 50581:2012
mit Schaltkontakt, induktiv <i>with inductive contact</i>	EMV EMC 2014/30/EU	EN 60947-5-6:2000
mit PL11xx (Drehwinkelmeßumformer) <i>with PL11xx (angle-of-rotation sensor)</i>	EMV EMC 2014/30/EU	EN 61326-1:2013

EU-Konformitätserklärung EU Declaration of Conformity

für Messgeräte ... for devices ...	EU-Richtlinie EU directive	Harmonisierte Norm harmonized standard
mit PL11x1 (Drehwinkelmessumformer) in EX with PL11x1 (angle-of-rotation sensor) in EX Nr. der EG-Baumusterprüfbescheinigung EC-type examination certificate TÜV 08 ATEX 554749 Ausgestellt von / issued by 0044 TÜV NORD CERT	ATEX 2014/34/EU	EN 60079-0:2012/A11:2013 EN 60079-11:2012
mit EX-Kennzeichnung with EX-marking  II 2G Ex h IIC T1...T6 Gb X II 2D Ex h IIIC Txx°C Db X Dokumentation hinterlegt bei benannter Stelle Nr. 0044, Hinterlegungs-Nr. 32126615 Documentation deposited at notified body No. 0044, Reference-No. 32126615 oder / or  II 3G Ex h IIC T1...T6 Gc X II 3D Ex h IIIC Txx°C Dc X	ATEX 2014/34/EU	EN 1127-1:2011 EN ISO 80079-36:2016 EN ISO 80079-37:2016

LABOM Mess- und Regeltechnik GmbH
Hude, 15.11.2019



ppa. Dr. T. Köster
Leiter Bereich Entwicklung / R & D Director

benannte Stellen für Auditierung des QS-Systems nach
notified bodies for auditing the QS-system according to

ATEX
Zertifikat / certificate

DGRL / PED

Zertifikate / certificates

0044 TÜV NORD CERT
TÜV 00 ATEX 1582 Q

0045 TÜV NORD Systems & Co. KG
Große Bahnstr. 31
D-22525 Hamburg

07/202/1201/Z/0165/18/D/0113
(Modul H / module H)

07/202/1201/Z/0164/18/D/0113
(Modul D / module D)